

		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/759 z 29. apríla 2015	L 123	90	19.5.2015
► <u>M2</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/3018 z 27. novembra 2024	L 3018	1	6.12.2024

▼B**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES)
č. 223/2009****z 11. marca 2009**

o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev

(Text s významom pre EHP a Švajčiarsko)

KAPITOLA I**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA***Článok 1***Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

Týmto nariadením sa ustanovuje právny rámec na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

V súlade so zásadou subsidiarity a v súlade s nezávislosťou, integritou a zodpovednosťou vnútroštátnych orgánov a orgánov Spoločenstva európska štatistika predstavuje dôležitú štatistiku potrebnú na výkon činností Spoločenstva. Európsku štatistiku určuje európsky štatistický program. Rozvíja sa, tvorí a šíri v súlade so štatistickými zásadami stanovenými v článku 285 ods. 2 zmluvy, ktoré sú podrobnejšie rozpracované v Kódexe postupov pre európsku štatistiku v súlade s článkom 11. Uplatňujú sa v súlade s týmto nariadením.

*Článok 2***Štatistické zásady**

1. Rozvoj, tvorba a šírenie európskej štatistiky sa riadia týmito štatistickými zásadami:

▼M1

a) „odborná nezávislosť“ znamená, že štatistika sa musí rozvíjať, tvoriť a šíriť nezávisle, najmä pokiaľ ide o výber postupov, definícií, metodík a zdrojov, ktoré sa majú použiť, a načasovanie a obsah všetkých foriem šírenia, a že uvedené úlohy sa vykonávajú bez akéhokoľvek tlaku politických alebo záujmových skupín alebo orgánov Únie či vnútroštátnych orgánov;

▼B

b) „nestrannosť“ znamená, že štatistika sa musí rozvíjať, tvoriť a šíriť neutrálne a že so všetkými používateľmi treba zaobchádzať rovnako;

c) „objektivita“ znamená, že štatistika sa musí rozvíjať, tvoriť a šíriť systematicky, spoľahlivo a nezaujato; to predpokladá používanie profesionálnych a etických noriem, a tiež to, že uplatňované politiky a postupy sú transparentné pre používateľov a respondentov zisťovania;

▼ B

- d) „spoľahlivosť“ znamená, že štatistika musí byť čo najvernejším, najpresnejším a najkonzistentnejším meradlom reality, ktorú má reprezentovať, a že na výber zdrojov, metód a postupov sa používajú vedecké kritériá;
- e) „štatistická dôvernosť“ znamená ochranu dôverných údajov týkajúcich sa jednotlivých štatistických jednotiek, ktoré sa získavajú priamo na štatistické účely alebo nepriamo z administratívnych alebo iných zdrojov, a znamená zákaz použiť získané údaje na neštatistické účely a protiprávne ich zverejniť;
- f) „efektívnosť vynaložených nákladov“ znamená, že náklady na tvorbu štatistiky musia byť úmerné dôležitosti výsledkov a plánovaniu prínosu, že zdroje sa musia optimálne využívať a zaťaženie respondentov sa musí minimalizovať; tam, kde je to možné, sa požadované informácie získajú z dostupných záznamov alebo zdrojov.

Štatistické zásady stanovené v tomto odseku sú ďalej rozpracované v kódexe postupov v súlade s článkom 11.

2. Rozvoj, tvorba a šírenie európskej štatistiky musí zohľadňovať medzinárodné odporúčania a najlepšie postupy.

*Článok 3***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- 1. „štatistika“ predstavuje kvantitatívne a kvalitatívne, agregované a reprezentatívne informácie, ktoré charakterizujú kolektívny jav v sledovanej populácii;
- 2. „rozvoj“ sú činnosti zamerané na ustanovenie, posilnenie a zlepšenie štatistických metód, noriem a postupov používaných na tvorbu a šírenie štatistiky, ako aj na navrhovanie novej štatistiky a ukazovateľov;
- 3. „tvorba“ sú všetky činnosti súvisiace so zbieraním, uchovávaním, spracúvaním a analýzou, ktoré sú potrebné na zostavovanie štatistik;
- 4. „šírenie“ je činnosť na sprístupnenie štatistiky a štatistickej analýzy používateľom;

▼ M2

- 4a. „údaje“ sú všetky digitálne alebo nedigitálne formy aktov, skutočností alebo informácií a všetky kompilácie takýchto aktov, skutočností alebo informácií o sledovaných jednotkách;
- 4b. „metaúdaje“ sú všetky informácie, ktoré definujú a opisujú údaje a procesy;

▼ M2

- 4c. „držiteľ údajov“ je právnická alebo fyzická osoba alebo akákoľvek iná entita, ktorá má v súlade s uplatniteľným právom Únie alebo vnútroštátnym právom právo a schopnosť spravovať a sprístupniť údaje získané svojou činnosťou;

▼ B

5. „zber údajov“ je zisťovanie a všetky ďalšie spôsoby získavania informácií z rôznych zdrojov vrátane administratívnych zdrojov;

▼ M2

- 5a. „zdroj údajov“ je zdroj poskytujúci údaje, ktoré sú samy osebe alebo v kombinácii s údajmi z iných zdrojov relevantné a nevyhnutné pre rozvoj a tvorbu štatistiky vrátane zisťovaní, sčítaní, administratívnych údajov alebo údajov, ktoré na požiadanie sprístupňujú držiteľia údajov;

- 5b. „prístup k údajom“ je spracúvanie údajov, ktoré poskytol alebo sprístupnil držiteľ údajov, národným štatistickým úradom alebo iným vnútroštátnym orgánom alebo Komisiou (Eurostatom) v súlade s osobitnými technickými, právnymi alebo organizačnými požiadavkami;

▼ B

6. „štatistická jednotka“ je základná sledovaná jednotka, a to fyzická osoba, domácnosť, hospodársky subjekt a iné podnikateľské jednotky, ktorých sa údaje týkajú;
7. „dôverný údaje“ sú údaje, ktoré umožňujú priamo alebo nepriamo identifikovať štatistické jednotky, a tým zverejniť individuálne informácie. Pri rozhodovaní o tom, či možno štatistickú jednotku považovať za identifikovateľnú, sa zohľadnia všetky relevantné prostriedky, ktorých použitie možno rozumne predpokladať na identifikáciu štatistickej jednotky tretou osobou;

▼ M2

8. „použitie na štatistické účely“ je výhradné použitie na rozvoj, tvorbu a šírenie štatistických výsledkov a analýz štatistickými orgánmi, a to aj na výskumné a vedecké činnosti alebo na stanovenie opôr výberu;

▼ B

9. „priama identifikácia“ je identifikácia štatistickej jednotky podľa mena alebo adresy, alebo podľa verejne dostupného identifikačného čísla;
10. „nepriama identifikácia“ je identifikácia štatistickej jednotky akýmkoľvek iným spôsobom než prostredníctvom priamej identifikácie;
11. „úradníci Komisie (Eurostatu)“ sú úradníci Spoločenstiev v zmysle článku 1 Služobného poriadku zamestnancov Európskych spoločenstiev, ktorí pracujú v štatistickom orgáne Spoločenstva;
12. „ostatní zamestnanci Komisie (Eurostatu)“ sú zamestnanci Spoločenstiev v zmysle článkov 2 až 5 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ktorí pracujú v štatistickom orgáne Spoločenstva.

▼B

KAPITOLA II
ŠTATISTICKÉ RIADENIE

Článok 4

Európsky štatistický systém

Európsky štatistický systém predstavuje partnerstvo medzi štatistickým orgánom Spoločenstva, ktorým je Komisia (Eurostat), a národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými v každom členskom štáte za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

Článok 5

Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány

▼M1

1. Vnútroštátny štatistický orgán určený každým členským štátom ako orgán zodpovedný na vnútroštátnej úrovni za koordináciu všetkých činností v oblasti rozvoja, tvorby a šírenia európskych štatistík, ktoré sú stanovené v európskom štatistickom programe v súlade s článkom 1, (národný štatistický úrad) pôsobí v tomto ohľade ako výhradné kontaktné miesto pre Komisiu (Eurostat) v otázkach štatistiky.

Koordinácia zodpovednosť národného štatistického úradu sa vzťahuje na všetky iné vnútroštátne orgány zodpovedné za rozvoj, tvorbu a šírenie európskych štatistík, ktoré sú stanovené v európskom štatistickom programe v súlade s článkom 1. Národný štatistický úrad je zodpovedný na vnútroštátnej úrovni najmä za koordináciu štatistického plánovania a podávania správ, monitorovanie kvality, metodiku, prenos údajov a oznamovanie týkajúce sa štatistických opatrení ESS. V rozsahu, v akom môžu byť niektoré z uvedených európskych štatistík zostavované národnými centrálnymi bankami (NCB) v postavení členov Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB), národné štatistické úrady a NCB úzko spolupracujú v súlade s vnútroštátnymi dohodami s cieľom zabezpečiť tvorbu úplných a koherentných európskych štatistík, pričom sa zabezpečí potrebná spolupráca medzi ESS a ESCB, ako sa uvádza v článku 9.

▼B

2. Komisia (Eurostat) vedie a na svojej internetovej stránke uverejňuje zoznam národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov určených členskými štátmi a zodpovedných za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

3. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány, ktoré sú uvedené v zozname podľa odseku 2 tohto článku, môžu dostať granty bez výzvy na predkladanie návrhov v súlade s článkom 168 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

▼M1

Článok 5a

Vedúci národných štatistických úradov a vedúci štatistických útvarov iných vnútroštátnych orgánov

1. Členské štáty v rámci svojho vnútroštátneho štatistického systému zabezpečia odbornú nezávislosť úradníkov zodpovedných za úlohy stanovené v tomto nariadení.

▼ **M1**

2. Vedúci národných štatistických úradov na uvedený účel:
 - a) nesú výhradnú zodpovednosť za rozhodovanie o procesoch, štatistických metódach, normách a postupoch, ako aj o obsahu a načasovaní vydávania štatistických správ a publikácií európskych štatistík, ktorých rozvoj, tvorbu a šírenie vykonáva národný štatistický úrad;
 - b) majú splnomocnenie rozhodovať o všetkých záležitostiach týkajúcich sa interného riadenia národného štatistického úradu;
 - c) pri vykonávaní svojich štatistických úloh konajú nezávisle, a nepožadujú ani neprijímajú pokyny od žiadnej vlády alebo inej inštitúcie, orgánu, úradu alebo subjektu;
 - d) zodpovedajú za štatistické činnosti a plnenie rozpočtu národného štatistického úradu;
 - e) uverejňujú výročnú správu a môžu vyjadrovať pripomienky k otázkam týkajúcim sa pridelenia rozpočtových prostriedkov, ktoré sa týkajú štatistických činností národného štatistického úradu;
 - f) koordinujú štatistické činnosti všetkých vnútroštátnych orgánov, ktoré zodpovedajú za rozvoj, tvorbu a šírenie európskych štatistík, ako je uvedené v článku 5 ods. 1;
 - g) v prípade potreby vypracúvajú vnútroštátne usmernenia v záujme zabezpečenia kvality pri rozvoji, tvorbe a šírení všetkých európskych štatistík v rámci svojho vnútroštátneho štatistického systému a monitorujú a preskúmavajú ich vykonávanie, pričom zodpovedajú za zabezpečenie dodržiavania uvedených usmernení výhradne v rámci národného štatistického úradu a
 - h) zastupujú svoj vnútroštátny štatistický systém v rámci ESS.
3. Každý členský štát zabezpečí, aby iné vnútroštátne orgány zodpovedné za rozvoj, tvorbu a šírenie európskych štatistík vykonávali takéto úlohy v súlade s vnútroštátnymi usmerneniami, ktoré vypracoval vedúci národného štatistického úradu.
4. Členské štáty zabezpečia, aby boli postupy prijímania a vymenúvania vedúcich národných štatistických úradov a prípadne vedúcich štatistických útvarov iných vnútroštátnych orgánov, ktoré tvoria európske štatistiky, transparentné a založené iba na odborných kritériách. Uvedené postupy zabezpečia, aby bola dodržaná zásada rovnosti príležitostí, najmä pokiaľ ide o rovnosť príležitostí medzi mužmi a ženami. Dôvody prepustenia vedúcich národných štatistických úradov alebo ich preloženie na inú pracovnú pozíciu nesmú ohroziť odbornú nezávislosť.
5. Každý členský štát môže zriadiť vnútroštátny orgán pre zaistenie odbornej nezávislosti tvorcov európskych štatistík. Vedúci národných štatistických úradov a prípadne vedúci štatistických útvarov iných vnútroštátnych orgánov vytvárajúcich európske štatistiky môžu využívať poradenstvo týchto orgánov. Postupy prijímania, prekladania a prepúšťania členov takýchto orgánov musia byť transparentné a založené iba na odborných kritériách. Uvedené postupy zabezpečia, aby bola dodržaná zásada rovnosti príležitostí, najmä pokiaľ ide o rovnosť príležitostí medzi mužmi a ženami.

▼B*Článok 6***Komisia (Eurostat)**

1. Štatistický orgán Spoločenstva určený Komisiou na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky sa v tomto nariadení uvádza ako „Komisia (Eurostat)“.

▼M1

2. Na úrovni Únie koná Komisia (Eurostat) nezávisle pri zabezpečovaní tvorby európskych štatistík podľa stanovených pravidiel a štatistických zásad.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 protokolu č. 4 o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, Komisia (Eurostat) koordinuje štatistické činnosti inštitúcií a orgánov Únie, najmä s cieľom zabezpečiť konzistentnosť a kvalitu údajov a minimalizovať zaťaženie spojené s ohlasovaním. Komisia (Eurostat) môže na tento účel vyzvať ktorúkoľvek inštitúciu alebo orgán Únie na konzultáciu alebo spoluprácu na účel vytvorenia metód a systémov na štatistické účely v ich príslušnej oblasti pôsobnosti. Ktorékoľvek z týchto inštitúcií alebo orgánov, ktoré navrhnu vytvoriť štatistiky, uskutočnia s Komisiou (Eurostatom) konzultácie a zohľadnia akékoľvek odporúčanie, ktoré prípadne vydá na tento účel.

*Článok 6a***Generálny riaditeľ Komisie (Eurostatu)**

1. Eurostat je štatistickým orgánom Únie a generálnym riaditeľstvom Komisie. Na jeho čele stojí generálny riaditeľ.

2. Komisia zabezpečí, aby bol postup prijímania generálneho riaditeľa Eurostatu transparentný a založený na odborných kritériách. Týmto postupom sa zabezpečí, aby bola dodržaná zásada rovnosti príležitostí, najmä pokiaľ ide o rovnosť príležitostí medzi mužmi a ženami.

3. Generálny riaditeľ nesie výhradnú zodpovednosť za rozhodovanie o procesoch, štatistických metódach, normách a postupoch, ako aj o obsahu a načasovaní vydávania štatistických správ a publikácií všetkých štatistík vytvorených Eurostatom. Pri vykonávaní uvedených úloh v oblasti štatistiky koná generálny riaditeľ nezávisle, pričom nepožaduje ani neprijíma pokyny od žiadnej inštitúcie alebo orgánu Únie, ani od žiadnej vlády alebo inej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry.

4. Generálny riaditeľ Eurostatu zodpovedá za štatistické činnosti Eurostatu. Generálny riaditeľ Eurostatu vystúpi ihneď po vymenovaní Komisiou a potom každý rok v rámci „dialógu o štatistike“ pred príslušným výborom Európskeho parlamentu s cieľom diskutovať o záležitostiach, ktoré sa týkajú riadenia v oblasti štatistiky, metodológie a inovácií v štatistike. Generálny riaditeľ Eurostatu uverejňuje výročnú správu.



Článok 7

Výbor pre Európsky štatistický systém

1. Týmto sa ustanovuje Výbor pre Európsky štatistický systém. Výbor poskytuje Európskemu štatistickému systému odborné usmernenie v oblasti rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky v súlade so štatistickými zásadami uvedenými v článku 2 ods. 1.

2. Výbor pre Európsky štatistický systém sa skladá zo zástupcov národných štatistických úradov, ktorí sú národnými expertmi v oblasti štatistiky. Predseda mu Komisia (Eurostat).

3. Výbor pre Európsky štatistický systém prijme svoj rokovací poriadok, ktorý zohľadní jeho úlohy.

4. S Výborom pre Európsky štatistický systém uskutočňuje Komisia konzultácie v súvislosti s:

- a) opatreniami, ktoré chce Komisia prijať na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, ich zdôvodnením na základe efektívnosti vynaložených nákladov, nástrojmi a harmonogramami ich realizácie a zaťažením respondentov pri zisťovaní;
- b) navrhovaným rozvojom a prioritami európskeho štatistického programu;
- c) iniciatívami na zavedenie prehodnocovania priorít a zníženie zaťaženia respondentov;
- d) problematikou štatistickej dôverylosti;
- e) ďalším rozvojom kódexu postupov a
- f) akýmkoľvek ďalšími otázkami, a to najmä metodického charakteru, vyplývajúcimi z ustanovenia alebo realizácie štatistických programov, ktoré predloží predseda tohto výboru z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie členského štátu.

Článok 8

Spolupráca s inými orgánmi

Uskutočnia sa konzultácie s Európskym poradným výborom pre štatistiku a s Európskym poradným grémiom pre riadenie v oblasti štatistiky v súlade s ich príslušnými oblasťami pôsobnosti.

Článok 9

Spolupráca s ESCB

Európsky štatistický systém a ESCB úzko spolupracujú s cieľom minimalizovať zaťaženie spojené s ohlasovaním a zaručiť koherentnosť potrebnú na tvorbu európskej štatistiky pri súčasnom zabezpečení súladu so štatistickými zásadami uvedenými v článku 2 ods. 1.

▼B*Článok 10***Medzinárodná spolupráca**

Bez toho, aby bolo dotknuté stanovisko a úloha jednotlivých členských štátov, Výbor pre Európsky štatistický systém pripravuje a Komisia (Eurostat) koordinuje stanovisko Európskeho štatistického systému v súvislosti s otázkami mimoriadnej dôležitosti pre európsku štatistiku na medzinárodnej úrovni, ako aj osobitné záležitosti zastupovania v medzinárodných štatistických orgánoch.

*Článok 11***Kódex postupov pre európsku štatistiku**

1. Cieľom tohto kódexu postupov je zabezpečiť dôveru verejnosti v európsku štatistiku stanovením, ako sa má európska štatistika rozvíjať, tvoriť a šíriť v súlade so štatistickými zásadami uvedenými v článku 2 ods. 1 a s najlepšími medzinárodnými štatistickými postupmi.

2. Kódex postupov reviduje a aktualizuje podľa potreby Výbor pre Európsky štatistický systém. Komisia zverejňuje zmeny kódexu.

▼M1

3. Členské štáty a Komisia prijímú všetky potrebné opatrenia na zachovanie dôvery v európsku štatistiku. Na tento účel sa „záväzky týkajúce sa dôvery v štatistiku“ (ďalej len „záväzky“) členských štátov a Komisie ďalej zameriavajú na zabezpečenie dôvery verejnosti v európsku štatistiku a pokroku vo vykonávaní štatistických zásad obsiahnutých v kódexe postupov. Záväzky obsahujú konkrétne politické záväzky s cieľom zlepšiť alebo prípadne zachovať podmienky vykonávania kódexu postupov, pričom sa uverejnia spoločne s prehľadom určeným pre občanov.

4. Záväzky členských štátov Komisia pravidelne monitoruje na základe výročných správ zaslaných členskými štátmi a v prípade potreby sa aktualizujú.

V prípade, že sa záväzok neuverejní do 9. júna 2017, predloží členský štát Komisii správu o pokroku pri vykonávaní kódexu postupov a v relevantných prípadoch o úsilí vynaloženom v záujme prijatia záväzku a túto správu uverejní. Uvedené správy o pokroku sa pravidelne aktualizujú, minimálne každé dva roky po ich úvodnom uverejnení.

Komisia informuje Európsky parlament a Radu o uverejnených záväzkoch a v prípade potreby predkladá do 9. júna 2018 a potom každé dva roky správy o pokroku.

▼ M1

5. Závazok prijatý Komisiou pravidelne monitoruje Európske poradné grémium pre riadenie v oblasti štatistiky (ďalej len „ESGAB“). Hodnotenie plnenia tohto záväzku, ktoré vypracuje ESGAB, sa zahŕňa do jeho výročnej správy, ktorá sa predkladá Európskemu parlamentu a Rade v súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 235/2008/ES ⁽¹⁾. ESGAB podá Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto záväzku do 9. júna 2018.

▼ B*Článok 12***Kvalita štatistík**

1. Na zaručenie kvality výsledkov sa európska štatistika rozvíja, tvorí a šíri na základe jednotných noriem a harmonizovaných metód. V tejto súvislosti sa uplatňujú tieto kritériá kvality:

- a) „relevantnosť“ predstavuje stupeň, ktorým štatistika spĺňa súčasné a potenciálne potreby používateľov;
- b) „presnosť“ predstavuje stupeň zhody odhadov s neznámymi skutočnými hodnotami;
- c) „včasnosť“ predstavuje oneskorenie medzi dostupnosťou informácií a udalosťou alebo javom, ktoré tieto informácie opisujú;
- d) „časová presnosť“ predstavuje oneskorenie medzi dátumom uverejnenia údajov a stanoveným dátumom (dátumom dodania údajov);
- e) „prístupnosť“ a „zrozumiteľnosť“ predstavujú podmienky a spôsoby, ktorými môžu používatelia získavať, využívať a interpretovať údaje;
- f) „porovnateľnosť“ predstavuje mieru vplyvu rozdielnosti v aplikovaných štatistických koncepciách a nástrojoch a postupoch merania, ak sa porovnávajú štatistiky medzi geografickými oblasťami alebo odvetvami alebo ak sa porovnávajú v čase;
- g) „koherentnosť“ predstavuje vhodnosť údajov na ich spoľahlivú kombináciu rôznym spôsobom a na rôzne účely.

▼ M1

2. V sektorových právnych predpisoch sa môžu takisto stanoviť osobitné požiadavky na kvalitu, ako napríklad cieľové hodnoty a minimálne normy na tvorbu štatistík.

S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kritérií kvality stanovených v odseku 1 na údaje, na ktoré sa vzťahujú sektorové právne predpisy v osobitných štatistických oblastiach, Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce postupy, štruktúru a periodicitu správ o kvalite, na ktoré sa vzťahujú sektorové právne predpisy. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 235/2008/ES z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európske poradné grémium pre riadenie v oblasti štatistiky (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2008, s. 17).

▼ M1

3. Členské štáty predložia Komisii (Eurostatu) správy o kvalite zasielaných údajov vrátane akýchkoľvek pochybností, ktoré majú v súvislosti s presnosťou údajov. Komisia (Eurostat) na základe primeranej analýzy posúdi kvalitu zasielaných údajov a vypracuje a uverejní správy a oznámenia o kvalite európskej štatistiky.

4. V záujme transparentnosti Komisia (Eurostat) v prípade potreby uverejní svoje posúdenie kvality vnútroštátnych príspevkov k európskej štatistike.

5. Ak sektorové právne predpisy ustanovujú pokuty v prípadoch, keď členské štáty skresľujú štatistické údaje, Komisia môže v súlade so zmluvami a takýmito sektorovými právnymi predpismi iniciovať a viesť vyšetrovania podľa potreby, a to vo vhodných prípadoch aj kontroly na mieste, s cieľom zistiť, či je takéto skresľovanie závažné a úmyselné alebo či vyplýva z hrubej nebanlivosti.

▼ B

KAPITOLA III

TVORBA EURÓPSKEJ ŠTATISTIKY

Článok 13

Európsky štatistický program

▼ M1

1. Európsky štatistický program poskytuje rámec na rozvoj, tvorbu a šírenie európskych štatistík, pričom stanovuje hlavné oblasti a ciele opatrení plánovaných na obdobie, ktoré zodpovedá obdobiu viacročného finančného rámca. Prijíma ho Európsky parlament a Rada. Jeho dosah a efektívnosť nákladov sa posúdi s príspevom nezávislých expertov.

▼ B

2. Európsky štatistický program ustanovuje priority, ktoré sa týkajú informačných potrieb na účely plnenia činností Spoločenstva. Tieto potreby sa posudzujú so zreteľom na zdroje, ktoré sú na úrovni Spoločenstva a na vnútroštátnej úrovni potrebné na tvorbu požadovanej štatistiky, ako aj so zreteľom na zaťaženie respondentov a náklady, ktoré im v súvislosti s tým vzniknú.

3. Komisia zavedie iniciatívy, ktorých cieľom je stanoviť priority a znížiť zaťaženie respondentov v súvislosti s celým európskym štatistickým programom alebo jeho časťou.

4. Komisia predkladá návrh európskeho štatistického programu Výboru pre Európsky štatistický systém na predbežné preskúmanie.

5. O každom európskom štatistickom programe vypracuje Komisia po konzultácii s Výborom pre Európsky štatistický systém priebežnú správu o pokroku a záverečnú hodnotiacu správu a predloží ich Európskemu parlamentu a Rade.

▼B*Článok 14***Vykonávanie európskeho štatistického programu**

1. Európsky štatistický program sa vykonáva jednotlivými štatistickými opatreniami, o ktorých rozhoduje:

- a) Európsky parlament a Rada;
- b) v osobitných a riadne odôvodnených prípadoch Komisia, najmä na splnenie neočakávaných potrieb v súlade s ustanoveniami odseku 2, alebo
- c) dohoda medzi národnými štatistickými úradmi alebo inými vnútroštátnymi orgánmi a Komisiou (Eurostatom) v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti; tieto dohody musia mať písomnú podobu.

▼M1

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnúť o prechodnom priamom štatistickom opatrení za predpokladu, že:

- a) toto opatrenie nestanovuje zber údajov za viac ako tri referenčné roky;
- b) údaje sú už dostupné alebo prístupné v národných štatistických úradoch a iných príslušných vnútroštátnych orgánoch alebo ich možno získať priamo použitím vhodných vzoriek na sledovanie štatistickej populácie na úrovni Únie s primeranou koordináciou s národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi a
- c) Únia poskytne finančné príspevky národným štatistickým úradom a iným vnútroštátnym orgánom na pokrytie dodatočných nákladov, ktoré im vzniknú, v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2

▼B

3. Pri navrhovaní opatrenia, o ktorom sa má rozhodnúť podľa odseku 1 písm. a) alebo b), Komisia poskytne informácie o:

- a) dôvodoch opatrenia najmä so zreteľom na ciele príslušnej politiky Spoločenstva;
- b) cieľoch opatrenia a očakávaných výsledkoch;
- c) analýze efektívnosti vynaložených nákladov vrátane posúdenia zaťaženia respondentov a nákladov na tvorbu a
- d) spôsoboch vykonávania opatrenia vrátane jeho trvania a úlohy Komisie a členských štátov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



Článok 15

Siete kolektívnej spolupráce

Pri individuálnych štatistických opatreniach sa v rámci Európskeho štatistického systému rozvíja synergie tam, kde je to možné, prostredníctvom sietí kolektívnej spolupráce, vzájomným poskytovaním odborných znalostí a výsledkov alebo podporou špecializácie na konkrétne úlohy. Na tento účel sa vytvorí primeraná finančná štruktúra.

Výsledok týchto opatrení, napríklad spoločné štruktúry, nástroje, procesy a metódy, sa sprístupnia celému Európskemu štatistickému systému. Iniciatívy na vytvorenie sietí kolektívnej spolupráce, ako aj ich výsledky preskúma výbor pre Európsky štatistický systém.

Článok 16

Európsky prístup k štatistike

1. V osobitných a riadne odôvodnených prípadoch a v rámci Európskeho štatistického programu je cieľom európskeho prístupu k štatistike:

- a) maximalizovať dostupnosť štatistických agregátov na európskej úrovni a zlepšovať včasnosť európskej štatistiky;
- b) znižovať zaťaženia respondentov, národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov na základe analýzy efektívnosti vynaložených nákladov.

2. Medzi prípady, v ktorých je relevantný európsky prístup k štatistike, patrí:

- a) tvorba európskej štatistiky použitím:
 - i) nezverejnených vnútroštátnych príspevkov alebo vnútroštátnych príspevkov časti členských štátov;
 - ii) osobitne navrhnutých schém zisťovania;
 - iii) čiastkových informácií získaných modelovacími technikami;
- b) šírenie štatistických agregátov na európskej úrovni použitím osobitných regulačných techník zverejňovania štatistik bez toho, aby sa tým porušili vnútroštátne ustanovenia o šírení štatistik.

3. Opatrenia na implementáciu európskeho prístupu k štatistike sa vykonávajú za plnej účasti členských štátov. Opatrenia na implementáciu európskeho prístupu k štatistike sa ustanovia v rámci jednotlivých štatistických opatrení uvedených v článku 14 ods. 1.

4. Podľa potreby sa v spolupráci s členskými štátmi určuje koordinovaná politika uverejňovania a revízií.

▼ **M2***Článok 16a***Štatistická reakcia na naliehavé politické potreby v krízových situáciách**

1. Komisia (Eurostat) preskúma krízové situácie a môže v prípade potreby prijať naliehavé štatistické opatrenia v súlade s postupmi stanovenými v tomto článku, ak sú splnené obe tieto podmienky:

- a) nevyhnutne treba reagovať na naliehavé politické potreby, ktoré vznikajú v dôsledku danej krízovej situácie po aktivovaní existujúcich núdzových mechanizmov v súlade s právnymi aktmi Únie, ako sú vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/1993 ⁽¹⁾ alebo iné právne akty Únie pre núdzové situácie;
- b) uvedené naliehavé politické potreby nie je možné uspokojiť v rámci európskeho štatistického programu.

2. Naliehavé štatistické opatrenia uvedené v odseku 1 vykonáva Komisia (Eurostat) na úrovni Únie v úzkej spolupráci s národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi a môžu zahŕňať:

- a) zostavovanie európskej štatistiky na základe nových zdrojov údajov alebo zberov údajov s prihliadnutím na zaťaženie respondentov a nákladovú efektívnosť pre členské štáty;
- b) poskytovanie nových štatistických ukazovateľov a poznatkov na základe existujúcich údajov;
- c) rozvoj metodických usmernení s cieľom zabezpečiť, aby boli štatistiky medzi členskými štátmi postihnutými krízovou situáciou porovnateľné a konzistentné;
- d) iné koordinované opatrenia na úrovni Únie, ktorých cieľom je poskytnúť včasnú a relevantnú štatistickú reakciu na určitú situáciu.

3. Pri posudzovaní potreby naliehavých štatistických opatrení uvedených v odseku 1 Komisia (Eurostat) bezodkladne informuje Výbor pre ESS, konzultuje s ním a náležite zohľadňuje jeho odborné usmernenia. Naliehavé štatistické opatrenia, ktoré sa majú prijať, podliehajú predchádzajúcemu preskúmaniu Výborom pre ESS. Na tento účel Komisia (Eurostat) poskytne Výboru pre ESS podrobné informácie o opatreniach, ktoré sa majú prijať, ich odôvodnení na základe efektívnosti vynaložených nákladov, prostriedkoch a harmonogramoch na ich uskutočnenie, posúdení zaťaženia respondentov pri zisťovaní a finančnom príspevku Únie na pokrytie prírastkových nákladov, ktoré vzniknú národným štatistickým úradom a iným vnútroštátnym orgánom.

4. Členské štáty sa môžu samostatne a na dobrovoľnom základe rozhodnúť zúčastniť sa na naliehavých štatistických opatreniach uvedených v odseku 1. Tieto naliehavé štatistické opatrenia musia byť relevantné a musia sa týkať naliehavých politických potrieb, ktoré vyplývajú z krízovej situácie v Únii. Pri účasti na naliehavých štatistických opatreniach musia členské štáty dodržiavať dohodnuté spoločné časové rozpätie, periodicitu a požiadavky na kvalitu vnútroštátnych údajov, ktoré sa majú poskytovať Komisii (Eurostatu).

⁽¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/1993 z 11. decembra 2018 o dojednaniach EÚ o integrovanej politickej reakcii na krízu (Ú. v. EÚ L 320, 17.12.2018, s. 28).

▼ **M2**

5. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov špecifikovať naliehavé štatistické opatrenia uvedené v odseku 1 tohto článku a stanoviť postup ich vykonávania vrátane príslušného časového rozpätia, periodicity a požiadaviek na kvalitu, ktoré majú uplatňovať členské štáty dobrovoľne sa zúčastňujúce na naliehavom štatistickom opatrení. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci rozpočtového orgánu, sa národným štatistickým úradom a iným vnútroštátnym orgánom uvedeným v zozname zostavenom podľa článku 5 ods. 2 tohto nariadenia sprístupní finančný príspevok z Programu pre jednotný trh zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/690 ⁽¹⁾ a v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽²⁾ na pokrytie dodatočných nákladov vzniknutých pri vykonávaní takýchto naliehavých štatistických opatrení. Uvedené národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány môžu okrem toho požiadať o podporu z iných uplatniteľných finančných programov Únie v súlade s pravidlami takýchto programov. Členské štáty môžu požiadať aj o podporu z Nástroja technickej podpory zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/240 ⁽³⁾. Výška finančného príspevku podľa tohto pododseku sa stanoví v súlade s pravidlami príslušného programu financovania a v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov, najmä v súlade s pravidlami európskeho štatistického programu.

6. Vykonávacie akty prijaté podľa odseku 5 tohto článku zostávajú v platnosti počas obdobia, ktoré nepresahuje trvanie príslušnej krízovej situácie, a v každom prípade najviac 12 mesiacov. V náležité odôvodnených prípadoch sa toto obdobie môže prostredníctvom vykonávacieho aktu predĺžiť o ďalších 12 mesiacov. Uvedený vykonávací akt sa prijíma v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

▼ **M1***Článok 17***Ročný pracovný program**

Komisia do 30. apríla predloží Výboru pre ESS svoj ročný pracovný program na nasledujúci rok.

Komisia pri príprave každého ročného pracovného programu zabezpečí efektívne stanovenie priorít vrátane preskúmania, informovania o štatistických prioritách a prideľovania finančných prostriedkov. Komisia v čo najvyššej miere zohľadní pripomienky Výboru pre ESS. Každý ročný pracovný program vychádza z európskeho štatistického programu a predovšetkým sa v ňom uvedú:

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/690 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Program pre vnútorný trh, konkurencieschopnosť podnikov vrátane malých a stredných podnikov, oblasť rastlín, zvierat, potravín a krmív a európsku štatistiku (Program pre jednotný trh) a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 99/2013, (EÚ) č. 1287/2013, (EÚ) č. 254/2014 a (EÚ) č. 652/2014 (Ú. v. EÚ L 153, 3.5.2021, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/240 z 10. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Nástroj technickej podpory (Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 1).

▼ **M1**

- a) opatrenia, ktoré Komisia považuje za prioritné, pričom sa berie ohľad na potreby politik Únie, finančné obmedzenia na vnútroštátnej úrovni a úrovni Únie, a zaťaženie respondentov;
- b) iniciatívy týkajúce sa preskúmania priorit vrátane negatívnych priorit a znižovania zaťaženia poskytovateľov údajov a tvorcov štatistík a
- c) postupy a akékoľvek právne nástroje, s ktorými Komisia počíta pri realizácii ročného pracovného programu.

▼ **M2***Článok 17a***Prístup k administratívnym údajom a ich použitie a integrácia na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky**

1. Vnútroštátne verejné a poloverejné subjekty podľa vnútroštátneho práva zodpovedné za administratívne zdroje údajov, databázy, systémy interoperability alebo údaje, ktoré sú relevantné a nevyhnutné pre rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, umožnia národným štatistickým úradom a iným vnútroštátnym orgánom bezplatný prístup k týmto údajom a príslušným metaúdajom, ich použitie a integráciu, a to včas a s dostatočnou periodicitou a granularitou na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky.

2. Národné štatistické úrady a Komisia (Eurostat) sú zapojené do konzultácií, počiatočného návrhu, následného rozvoja a ukončenia vedenia administratívnych zdrojov údajov, databáz alebo systémov interoperability vytvorených a vedených inými orgánmi, pričom sa na nich zúčastňujú, čím sa uľahčuje ďalšie používanie uvedených zdrojov údajov, databáz alebo systémov interoperability na účely tvorby európskych štatistík. Zúčastňujú sa aj na štandardizačných činnostiach, ktoré sa týkajú administratívnych zdrojov údajov, databáz alebo systémov interoperability, ktoré sú významné pre tvorbu európskych štatistík.

2a. Na účely tohto nariadenia sa Komisii (Eurostatu) na požiadanie včas umožní prístup k relevantným údajom a metaúdajom z databáz a systémov interoperability, ktoré spravujú orgány a agentúry Únie, a ich použitie a integrácia bez toho, aby boli dotknuté akty Únie, ktorými sa tieto databázy a systémy interoperability zriaďujú, vrátane centrálneho úložiska na účely podávania správ a štatistiky (CRRS) zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 ⁽¹⁾. Na tento účel Komisia (Eurostat) spolupracuje s príslušnými orgánmi a agentúrami Únie s cieľom určiť požadované individuálne prispôbené údaje a metaúdaje, operačné podmienky použitia údajov a nevyhnutnú fyzickú a logickú ochranu. Ak sú údaje a metaúdaje potrebné na účely európskej štatistiky dostupné len v databázach a systémoch interoperability spravovaných orgánmi a agentúrami Únie, Komisia (Eurostat) môže na požiadanie poskytnúť tieto údaje príslušným národným štatistickým úradom alebo iným vnútroštátnym orgánom zodpovedným za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky bez toho, aby boli dotknuté akty Únie, ktorými sa tieto databázy a systémy interoperability zriaďujú.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

▼ M2

3. Prístup a zapojenie národných štatistických úradov, iných vnútroštátnych orgánov a Komisie (Eurostatu) podľa odsekov 1, 2 a 2a sa obmedzuje na administratívne zdroje údajov, databázy alebo systémy interoperability v rámci ich vlastného systému verejnej správy.

4. Administratívne zdroje údajov, databázy alebo systémy interoperability, ktoré ich majitelia sprístupnia národným štatistickým úradom, iným vnútroštátnym orgánom a Komisii (Eurostatu) s cieľom použiť ich na tvorbu európskych štatistik, sa doplnia relevantnými metaúdajmi.

5. Národné štatistické úrady, iné vnútroštátne orgány a orgány uvedené v odseku 1 stanovia potrebné mechanizmy spolupráce v súlade s osobitosťami jednotlivých štátov. Uvedené mechanizmy poskytujú národným štatistickým úradom aj možnosť vykonávať kontroly kvality údajov a vytvárať štatistické opory výberu na základe príslušných sprístupnených administratívnych údajov.

Článok 17b

Povinnosť súkromných držiteľov údajov sprístupniť údaje na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky

1. Bez toho, aby boli dotknuté spravodajské povinnosti, zbery údajov alebo akýkoľvek prístup k údajom stanovené v odvetvových štatistických právnych predpisoch Únie alebo povinnosť držiteľov údajov sprístupniť údaje na základe mimoriadnej potreby v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2854 ⁽¹⁾, národný štatistický úrad alebo Komisia (Eurostat) môžu požiadať súkromného držiteľa údajov, aby bezplatne sprístupnil údaje a príslušné metaúdaje, ak sú požadované údaje nevyhnutne potrebné na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky a nemožno ich získať žiadnym iným spôsobom alebo ich opätovné použitie povedie k značnému zníženiu zaťaženia držiteľov údajov a iných podnikov ako respondentov. Komisia môže takéto zbery údajov alebo prístup k údajom zahrnúť do ročného pracovného programu.

2. Národný štatistický úrad môže ako koordinátor národného štatistického systému predložiť žiadosť o údaje súkromnému držiteľovi údajov v mene akéhokoľvek iného vnútroštátneho orgánu, ak sú požadované údaje potrebné pre európsku štatistiku, ktorú rozvíja, zostavuje a šíri uvedený iný vnútroštátny orgán. Národný štatistický úrad a iné vnútroštátne orgány členského štátu spolupracujú s cieľom zabrániť nadmernému zaťaženiu súkromných držiteľov údajov.

3. Národné štatistické úrady a Komisia (Eurostat) spolupracujú a pomáhajú si s cieľom zabrániť nadmernému zaťaženiu súkromných držiteľov údajov a určiť, kto má predkladať žiadosti o údaje. Žiadosť o údaje predkladá súkromnému držiteľovi údajov národný štatistický úrad, pokiaľ sa Komisia (Eurostat) a príslušné národné štatistické úrady nedohodnú, že žiadosť Komisie (Eurostatu) je efektívnejšia, napríklad v prípade súkromných držiteľov údajov pôsobiach v rámci celej Únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2854 z 13. decembra 2023 o harmonizovaných pravidlách týkajúcich sa spravodlivého prístupu k údajom a ich používania, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/2394 a smernica (EÚ) 2020/1828 (akt o údajoch) (Ú. v. EÚ L, 2023/2854, 22.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2854/oj>).

▼ **M2**

4. Komisia (Eurostat) môže po dohode s národnými štatistickými úradmi zriadiť bezpečnú infraštruktúru, ktorej používanie bude dobrovoľné, na uľahčenie ďalšieho zdieľania údajov, ktoré boli sprístupnené v súlade s odsekom 3, s národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi.

Bezpečná infraštruktúra uvedená v prvom pododseku je založená na technológiách, ktoré sú osobitne navrhnuté tak, aby boli v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽¹⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽²⁾.

5. Ak si údaje požadované národným štatistickým úradom podľa odseku 1 vyžadujú osobitnú službu spracovania, členské štáty môžu súkromnému držiteľovi údajov poskytnúť náhradu za túto osobitnú službu spracovania okrem prípadov, keď vnútroštátne právo bráni národnému štatistickému úradu alebo iným vnútroštátnym orgánom zodpovedným za tvorbu štatistiky v poskytovaní náhrad držiteľom údajov. Ak Komisia (Eurostat) požaduje údaje z dôvodov efektívnosti podľa odseku 3 a je potrebná osobitná služba spracovania, Komisia (Eurostat) navrhne súkromnému držiteľovi údajov primeranú náhradu za túto osobitnú službu spracovania.

6. Tento článok sa nevzťahuje na mikropodniky ani malé podniky vymedzené v článku 2 prílohy k odporúčaniu Komisie 2003/361/ES ⁽³⁾ okrem náležite odôvodnených prípadov, keď sú údaje, ktoré majú v držbe takéto mikropodniky alebo malé podniky, v dôsledku svojej povahy a objemu na vnútroštátnej úrovni obzvlášť dôležité pre oficiálnu štatistiku.

Článok 17c

Žiadosti o údaje a podmienky pre sprístupnenie údajov na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky

1. Pri žiadaní o údaje v súlade s článkom 17b národné štatistické úrady alebo Komisia (Eurostat):

- a) špecifikujú, ktoré údaje a metaúdaje sa požadujú;
- b) špecifikujú štatistickú potrebu, v súvislosti s ktorou sa údaje požadujú v súlade s článkom 17b ods. 1;
- c) špecifikujú periodicitu, v akej sa majú údaje sprístupňovať, a lehoty, v ktorých sa majú údaje sprístupňovať;
- d) špecifikujú operačné podmienky týkajúce sa sprístupňovania údajov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽³⁾ Odporúčanie Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36).

▼ **M2**

2. Žiadosti o údaje uvedené v odseku 1 sa riadia zásadou minimalizácie údajov a sú primerané štatistickej potrebe, pokiaľ ide o úroveň podrobnosti a objem údajov a periodicitu, v akej sa údaje majú sprístupňovať. Takéto žiadosti sa v zásade týkajú iných ako osobných údajov a len za osobitných okolností sa týkajú osobných údajov z kategórií osobných údajov vymedzených v odvetvových právnych predpisoch.

3. Na základe žiadosti o údaje uvedenej v odseku 1 sa uskutoční dialóg medzi národným štatistickým úradom, iným vnútroštátnym orgánom alebo Komisiou (Eurostatom) a príslušným súkromným držiteľom údajov, aby sa prediskutovali opatrenia potrebné na sprístupnenie údajov na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky a aby sa na nich dohodlo, s cieľom uzavrieť dohodu.

4. Ak sa do troch mesiacov od oznámenia žiadosti o údaje uvedenej v odseku 1 nedosiahne žiadna dohoda uvedená v odseku 3 alebo ak súkromný držiteľ údajov nesplní dohodu:

- a) ak národný štatistický úrad požiadal o údaje, môže súkromnému držiteľovi údajov podať druhú žiadosť o sprístupnenie údajov v stanovenej lehote a súkromný držiteľ údajov potom v uvedenej lehote sprístupní príslušné údaje;
- b) ak Komisia (Eurostat) požiadala o údaje, môže prijať rozhodnutie požadovať od súkromného držiteľa údajov, aby údaje sprístupnil v lehote najmenej 15 kalendárnych dní, a súkromný držiteľ údajov potom sprístupní príslušné údaje Komisii (Eurostatu) v lehote stanovenej v tomto rozhodnutí.

Odsek 1 sa uplatňuje na rozhodnutie uvedené v písm. b) prvého pododseku tohto odseku. Takéto rozhodnutie musí zohľadňovať body, v prípade ktorých prípadne došlo počas dialógu so súkromným držiteľom údajov k zblíženiu názorov. Uvedie sa v ňom aj lehota, v ktorej má súkromný držiteľ údajov predložiť svoju odpoveď, lehota, v ktorej má súkromný držiteľ údajov sprístupniť údaje, pokuty stanovené v odseku 6, ktoré sa môžu uplatniť, ak sa údaje neposkytnú včas, a opravné prostriedky proti rozhodnutiu.

5. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia na zabezpečenie účinného presadzovania žiadostí uvedených v odseku 4 písm. a).

6. Komisia prijme vhodné opatrenia na zabezpečenie účinného presadzovania rozhodnutí prijatých v súlade s odsekom 4 písm. b). Uvedené opatrenia môžu zahŕňať uloženie pokút, ak súkromný držiteľ údajov úmyselne alebo z nedbanlivosti neposkytne údaje požadované rozhodnutím uvedeným v odseku 4 písm. b) v stanovenej lehote alebo poskytne nesprávne, neúplné alebo zavádzajúce údaje. Pri stanovovaní výšky pokút Komisia zohľadní povahu, závažnosť, trvanie porušenia a či ide o opakujúcu sa situáciu.

▼ **M2**

7. Komisia môže prijať rozhodnutia o uložení pokút do jedného roka od uplynutia lehoty na predloženie údajov stanovenej v jej rozhodnutí podľa odseku 4 písm. b), ak súkromný držiteľ údajov nepredloží žiadne údaje, alebo do jedného roka od predloženia nesprávnych, neúplných alebo zavádzajúcich údajov. Pokuty môžu dosiahnuť výšku až 25 000 EUR a v prípade opakujúcej sa situácie do troch rokov až 50 000 EUR. Právomoc Komisie vymáhať rozhodnutia, ktorými sa ukladá pokuta, podlieha premlčacej lehote päť rokov odo dňa, keď sa rozhodnutie stalo právoplatným. Pred prijatím rozhodnutia podľa odseku 6 poskytne Komisia súkromnému držiteľovi údajov možnosť byť vypočutý v súvislosti s predbežnými zisteniami Komisie a opatreniami, ktoré by Komisia mohla na základe uvedených predbežných zistení prijať.

*Článok 17d***Preskúmanie rozhodnutí, ktorými sa ukladajú pokuty, Súdnym dvorom Európskej únie**

Podľa článku 261 Zmluvy o fungovaní Európskej únie má Súdny dvor Európskej únie neobmedzenú právomoc preskúmať rozhodnutia, ktorými Komisia uložila pokuty. Uloženú pokutu môže zrušiť, znížiť alebo zvýšiť.

*Článok 17e***Povinnosti národných štatistických úradov, iných vnútroštátnych orgánov a Komisie (Eurostatu) pri použití údajov sprístupnených súkromnými držiteľmi údajov na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky**

1. Národné štatistické úrady a Komisia (Eurostat) používajú údaje sprístupnené na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky v súlade s článkom 17b:

- a) výlučne na štatistické účely;
- b) v súlade so štatistickými zásadami stanovenými v článku 2 ods. 1 a
- c) v súlade s povinnosťou nezdieľať údaje mimo ESS, pokiaľ súkromný držiteľ údajov so zdieľaním uvedených údajov nesúhlasil.

2. Národné štatistické úrady a Komisia (Eurostat) zavedú primerané záruky týkajúce sa spracúvania osobných údajov na štatistické účely v súlade s článkom 89 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článkom 13 nariadenia (EÚ) 2018/1725, najmä s cieľom zabezpečiť súlad so zásadou pseudonymizácie údajov.

3. Národné štatistické úrady a Komisia (Eurostat):

- a) prijímajú vhodné opatrenia na ochranu štatistickej dôvernosti a obchodných tajomstiev;
- b) zavedú, pokiaľ je spracúvanie osobných údajov nevyhnutne potrebné, technické a organizačné opatrenia, ktorými sa zaručia práva a slobody dotknutých osôb.

▼ **M2**

4. Odseky 1 a 3 tohto článku sa vzťahujú na akýkoľvek iný vnútroštátny orgán, ktorý dostal údaje na základe žiadosti predloženej v jeho mene národným štatistickým úradom v súlade s článkom 17b ods. 2.

*Článok 17f***Zdieľanie údajov, ktoré nemajú dôverný charakter, v ESS a medzi ESS a ESCB**

1. Údaje, ktoré nemajú dôverný charakter, sa zdieľajú, v prípade potreby a ak sú k dispozícii v agregovanej podobe, na požiadanie medzi národnými štatistickými úradmi, z ich vlastnej iniciatívy alebo v mene akéhokoľvek iného vnútroštátneho orgánu, a medzi národnými štatistickými úradmi a Komisiou (Eurostatom) výlučne na štatistické účely a na zlepšenie kvality európskej štatistiky.

2. Zdieľanie údajov, ktoré nemajú dôverný charakter, vrátane údajov, ktoré sprístupnili súkromní držitelia údajov, medzi ESS a ktorýmkoľvek členom ESCB sa uskutočňuje na požiadanie, v prípade potreby a ak sú údaje dostupné v súhrnnej forme v oblastiach spoločnej zodpovednosti alebo spoločného záujmu a ak sa údaje používajú výlučne na štatistické účely a na zlepšenie kvality európskej štatistiky, ktorú rozvíja a zostavuje daný člen ESCB.

3. Komisia (Eurostat) zriadi bezpečnú infraštruktúru na uľahčenie zdieľania údajov podľa tohto článku a národné štatistické úrady a v relevantných prípadoch iné vnútroštátne orgány alebo členovia ESCB môžu túto bezpečnú infraštruktúru na zdieľanie údajov dobrovoľne používať.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví technické aspekty zdieľania údajov medzi štatistickými úradmi uvedenými v tomto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

KAPITOLA IIIa

ROZVOJ EURÓPSKEJ ŠTATISTIKY*Článok 17g***Štatistika v procese rozvoja**

1. Národné štatistické úrady, iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) sa usilujú neustále inovovať a rozvíjať nové štatistické výstupy a poznatky na základe všetkých dostupných zdrojov údajov a využívať najmodernejšie technológie s cieľom integrovať ich do pravidelnej tvorby európskej štatistiky. Komisia (Eurostat) môže na tento účel v úzkej spolupráci s Výborom pre ESS iniciovať rozvoj nových štatistických výstupov a poznatkov v rámci ESS. Tieto štatistické výstupy a poznatky sa môžu zahrnúť do ročného pracovného programu a vykonávať sa prostredníctvom individuálnych štatistických opatrení uvedených v článku 14 ods. 1.

2. Štatistika v procese rozvoja nemusí spĺňať všetky kritériá kvality stanovené v článku 12 ods. 1.

▼M2

3. Komisia (Eurostat) môže so súhlasom národných štatistických úradov alebo iných vnútroštátnych orgánov šíriť európsku štatistiku v procese rozvoja a výslovne uvedie, že táto štatistika je v procese rozvoja. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány môžu takisto šíriť európsku štatistiku v procese rozvoja, ktorú vytvorili.

▼B

KAPITOLA IV

ŠÍRENIE EURÓPSKEJ ŠTATISTIKY*Článok 18***Opatrenia na šírenie**

1. Šírenie európskej štatistiky sa vykonáva v úplnom súlade so štatistickými zásadami stanovenými v článku 2 ods. 1, najmä v súvislosti s ochranou štatistickej dôverylosti a zabezpečením rovnosti prístupu, ktorý sa vyžaduje na základe zásady nestrannosti.

2. Šírenie európskej štatistiky vykonáva Komisia (Eurostat), národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti.

3. Členské štáty a Komisia poskytujú v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti všetkým používateľom potrebnú podporu na zabezpečenie rovnakého prístupu k európskej štatistike.

▼M2

4. Komisia (Eurostat) môže šíriť európsku štatistiku, ktorú už členské štáty zverejnili na vnútroštátnej úrovni pred lehotami stanovenými v príslušných odvetvových právnych predpisoch, za predpokladu, že táto štatistika je v súlade s príslušným vymedzením pojmov a klasifikáciou.

▼B*Článok 19***Súbory na verejné použitie**

Údaje týkajúce sa individuálnych štatistických jednotiek sa môžu šíriť vo forme súboru na verejné použitie, ktorý tvoria anonymizované záznamy, ktoré boli pripravené tak, že nemožno identifikovať štatistickú jednotku či už priamo, alebo nepriamo, ak sa zohľadnia všetky príslušné prostriedky, ktoré môže primerane použiť tretia strana.

Ak boli údaje zaslané Komisii (Eurostatu), je potrebný výslovný súhlas národného štatistického úradu alebo iného vnútroštátneho orgánu, ktorý tieto údaje poskytol.

▼B**KAPITOLA V**
ŠTATISTICKÁ DÔVERNOSŤ*Článok 20***Ochrana dôverných údajov**

1. Nasledujúce pravidlá a opatrenia sa uplatňujú na zabezpečenie toho, aby sa dôverné údaje používali výhradne na štatistické účely, a na zabránenie ich protiprávnemu zverejneniu.

2. Dôverné údaje získané výhradne na tvorbu európskej štatistiky používajú národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) výlučne na štatistické účely s výnimkou prípadov, keď dá štatistická jednotka jednoznačný súhlas na ich použitie na iné účely.

3. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) môžu šíriť štatistické výsledky, ktoré by mohli umožniť identifikáciu štatistickej jednotky, v týchto výnimočných prípadoch:

a) ak sú osobitné podmienky a spôsoby stanovené právnym aktom Európskeho parlamentu a Rady prijatým v súlade s článkom 251 zmluvy a štatistické výsledky sa upravujú tak, aby ich šírením nebola dotknutá štatistická dôvernosť, kedykoľvek o to požiada štatistická jednotka, alebo

b) ak štatistická jednotka jednoznačne súhlasila so zverejnením údajov.

4. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prijímú v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti všetky potrebné regulačné, administratívne, technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie fyzickej a logickej ochrany dôverných údajov (regulácia zverejňovania štatistiky).

▼M1

Národné štatistické úrady, iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť zosúladenie zásad a usmernení týkajúcich sa fyzickej a logickej ochrany dôverných údajov. Komisia toto zosúladenie zabezpečí prostredníctvom vykonávacích aktov bez dopĺňania tohto nariadenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

▼B

5. Úradníci a ostatní zamestnanci národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov, ktorí majú prístup k dôverným údajom, sú viazaní mlčanlivosťou o dôverných údajoch, a to aj po ukončení výkonu ich funkcie.

▼B*Článok 21***Zasielanie dôverných údajov****▼M2**

1. Zasielanie dôverných údajov z orgánu Európskeho štatistického systému, ako je uvedený v článku 4, ktorý údaje zozbieral, inému orgánu Európskeho štatistického systému sa povoľuje za predpokladu, že je potrebné na účinný rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky alebo na zvýšenie jej kvality. Ak sa údaje zasielajú Komisii (Eurostatu), je potrebný súhlas národného štatistického úradu alebo iného vnútroštátneho orgánu, ktorý tieto údaje poskytol.

2. Zasielanie dôverných údajov medzi orgánom Európskeho štatistického systému, ktorý údaje zozbieral, a členom ESCB sa povoľuje za predpokladu, že je potrebné na účinný rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky alebo na zvýšenie jej kvality v rámci príslušných oblastí pôsobnosti Európskeho štatistického systému a ESCB, a za predpokladu, že je táto potreba zdôvodnená. Ak sa údaje zasielajú Komisii (Eurostatu), je potrebný súhlas národného štatistického úradu alebo iného vnútroštátneho orgánu, ktorý tieto údaje poskytol.

▼B

3. Akékoľvek zasielanie údajov, ktoré nasleduje po prvom zaslaní, si vyžaduje výslovné schválenie orgánom, ktorý uskutočnil zber týchto údajov.

4. Vnútroštátne predpisy o štatistickej dôvernosti sa nesmú uplatniť na zabránenie zasielaniu dôverných údajov podľa odsekov 1 a 2, ak právny akt Európskeho parlamentu a Rady prijatý v súlade s článkom 251 zmluvy umožňuje zasielanie takýchto údajov.

5. Dôverné údaje zasielané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na štatistické účely a budú prístupné len zamestnancom, ktorí sa v rámci svojej konkrétnej pracovnej činnosti venujú štatistickým činnostiam.

6. Ustanovenia o štatistickej dôvernosti uvedené v tomto nariadení sa vzťahujú na všetky dôverné údaje zasielané v rámci Európskeho štatistického systému a medzi Európskym štatistickým systémom a ESCB.

*Článok 22***Ochrana dôverných údajov v Komisii (Eurostate)**

1. S výhradou výnimiek ustanovených v odseku 2 sú dôverné údaje prístupné len úradníkom Komisie (Eurostatu) v rámci ich konkrétnej pracovnej činnosti.

2. Komisia (Eurostat) môže vo výnimočných prípadoch poskytnúť prístup k dôverným údajom svojim ostatným zamestnancom a iným fyzickým osobám, ktoré pracujú pre Komisiu (Eurostat) na základe zmluvy, v rámci ich konkrétnej pracovnej činnosti.

3. Osoby, ktoré majú prístup k dôverným údajom, použijú tieto údaje výhradne na štatistické účely. Toto obmedzenie sa na ne vzťahuje aj po ukončení výkonu ich funkcie.

▼ **M2***Článok 23***Prístup k dôverným údajom na účely výskumu**

Prístup k dôverným údajom vrátane údajov, ktoré sprístupnili súkromní držitelia údajov, ktoré umožňujú len nepriamu identifikáciu štatistických jednotiek, môže poskytnúť Komisia (Eurostat) alebo národné štatistické úrady alebo iné vnútroštátne orgány v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti výskumným pracovníkom, ktorí na vedecké účely vykonávajú štatistické analýzy. Ak sa údaje zasielajú Komisii (Eurostatu), je potrebný súhlas národného štatistického úradu alebo iného vnútroštátneho orgánu, ktorý tieto údaje poskytol.

Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov mechanizmy, pravidlá a podmienky prístupu na úrovni Únie. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

Na účely tohto nariadenia výskumné účely zahŕňajú výskumné činnosti, ako sú technický rozvoj a demonštračné činnosti, základný výskum a aplikovaný výskum.

▼ **M1**▼ **M2***Článok 25***Verejne dostupné údaje**

Údaje, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi dostupné verejnosti a ktoré naďalej zostanú dostupné verejnosti podľa vnútroštátneho práva alebo práva Únie, sa nepovažujú za dôverné, ak sa používajú na štatistické účely alebo na šírenie štatistiky získanej z takýchto údajov. Takéto údaje zahŕňajú najmä údaje o kľúčových atribútoch jednotlivých spoločností uvedených vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2023/138 ⁽¹⁾.

▼ **M1***Článok 26***Porušenie štatistickej dôvernosti**

Členské štáty a Komisia prijímú primerané opatrenia na zabránenie a sankcionovanie akýchkoľvek porušení štatistickej dôvernosti. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

▼ **B**

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA▼ **M2***Článok 26a***Príspevok k vnútroštátnym rámcom správy údajov**

1. V súlade so zásadou subsidiarity môžu národné štatistické úrady na vnútroštátnej úrovni prevziať funkcie stanovené vo vnútroštátnych rámcoch správy údajov s cieľom podporiť integráciu a interoperabilitu

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/138 z 21. decembra 2022, ktorým sa stanovuje zoznam konkrétnych súborov údajov s vysokou hodnotou a podmienky ich uverejňovania a opakovaného použitia (Ú. v. EÚ L 19, 20.1.2023, s. 43).

▼ M2

údajov, opis metaúdajov, zabezpečenie kvality a stanovenie noriem, zdieľanie údajov a opätovné použitie údajov, a okrem toho môžu prevziať aj iné úlohy a funkcie stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/868 ⁽¹⁾.

2. Vykonávanie funkcií uvedených v odseku 1 tohto článku národnými štatistickými úradmi je zlučiteľné s vykonávaním štatistických funkcií vykonávaných v súlade so štatistickými zásadami stanovenými v článku 2 ods. 1.

▼ M1*Článok 27***Postup výboru**

1. Komisii pomáha Výbor pre ESS. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽²⁾.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

▼ M2*Článok 27a***Hodnotenie a preskúvanie**

Do 27. decembra 2029 Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a Európskemu parlamentu a Rade predloží správu s hlavnými zisteniami. V uvedenom hodnotení predovšetkým posúdi:

- a) štatistickú reakciu na krízovú situáciu podľa článku 16a;
- b) povinnosť súkromných držiteľov údajov umožniť použitie ich údajov na účely európskej štatistiky v súlade s článkami 17b, 17c, 17d a 17e;
- c) zdieľanie údajov v ESS podľa článku 17f;
- d) rozvoj európskej štatistiky podľa kapitoly IIIa.

▼ B*Článok 28***Zrušovacie ustanovenia**

1. Nariadenie (ES, Euratom) č. 1101/2008 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/868 z 30. mája 2022 o európskej správe údajov a o zmene nariadenia (EÚ) 2018/1724 (akt o správe údajov) (Ú. v. EÚ L 152, 3.6.2022, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

▼B

Odkazy na Výbor pre štatistickú dôvernosť zriadený na základe zrušeného nariadenia sa považujú za odkazy na Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený na základe článku 7 tohto nariadenia.

2. Nariadenie (ES) č. 322/97 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

3. Rozhodnutie 89/382/EHS, Euratom sa zrušuje.

Odkazy na Výbor pre štatistický program sa považujú za odkazy na Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený na základe článku 7 tohto nariadenia.

*Článok 29***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.